

# Lev

## Chapter 6

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
И-говори И-господ — Господећ Мојсију говорећи:  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Opet reče Gospod Mojsiju govoreći:

וְנַפְשׁוֹ כִּי תַחֲטָא וּמַעַלְלָהּ וּמֵעַל בֵּיתוֹהָ וְכַחַשׁ 2  
Душа кад згреши и-почини-прекршаж тежак и-порече према-Господу  
[H5315](#) [H2398](#) [H4603](#) [H4604](#) [H3068](#) [H3584](#)

בְּעִמְיָתוֹ בְּפִקְדוֹן אֹי-בִתְשׁוּמָת יָד אֹו בְּנֹזֶל אֹו עֶשְׂק אֶת- 3  
ближњему-свом или за-оставу или за-залог ручно или за-пљачку или огуши или  
[H5997](#) [H6487](#) [H8667](#) [H3027](#) [H1498](#) [H6231](#) [H0853](#)

עֲמִיתוֹ: 4  
ближњег-свог;  
[H5997](#)

Kad ko zgreši i učini zlo delo Gospodu udarivši u bah bližnjemu svom za ostavu ili za stvar predanu u ruke ili otevši šta ili zanesavši bližnjeg svog,

אֹו-מִצָּא אֲבֵרָה וְכַחַשׁ בָּהּ וְנִשְׁבַּע עַל-שִׁקָּר עַל-אֶחָת 3  
или нађе или изгубљено па-порече за-то и-закуне-се на лаж, у једном  
[H4672](#) [H0009](#) [H3584](#) [H7650](#) [H8267](#) [H0259](#)

מִכֹּל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה הָאָדָם לְחַטָּא בְּהֵנָה: 4  
од-свих тога-што чини човек грешећи у-томе:  
[H3605](#) [H0120](#) [H2398](#) [H2007](#)

ili nađe izgubljeno šta, pa udari u bah, ili se krivo zakune za koju god stvar koju može čovek učiniti i ogrešiti se njom,

וְהָיָה כִּי-יַחֲטָא וְאָשָׁם וְהָשִׁיב אֶת-הַנּוֹזֶלָה אֲשֶׁר נָזַל 4  
и-догоди-се да згреши и-буде-крив, и-врати нека-врати пљачку коју је-опљачкао  
[H1961](#) [H2398](#) [H0816](#) [H7725](#) [H0853](#) [H11500](#) [H1497](#)

אֹו-אֶת-הָעֶשְׂק אֲשֶׁר אֲשֶׁר עֶשְׂק אֹו-אֶת-הַפְּקֹדוֹן אֲשֶׁר 5  
или — или је-изнудио којом изнуду — или му-је-поверена која оставу — или коју  
[H0853](#) [H6233](#) [H6231](#) [H0853](#) [H6487](#) [H6485](#)

אֶתוֹ אֹו-אֶת-הָאֲבֵרָה אֲשֶׁר מִצָּא: 6  
на-чување или — или изгубљено које је-нашао,  
[H0854](#) [H0853](#) [H0009](#) [H4672](#)

kad tako zgreši i skrivi, neka vrati šta je oteo ili prisvojio prevarom ili šta mu je bilo dano na ostavu ili šta je izgubljeno našao,

אֹו-מִכֹּל אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה עָלָיו יִשְׁבַּע עָלָיו לְשִׁקָּר וְשָׁלַם אֶתוֹ 5  
или од-свега за-што-се заклео о-томе о-томе лажно; за-то нека-плати  
[H3605](#) [H7650](#) [H8267](#) [H0853](#)

וְחִמְשָׁתָיו יִסַּף עָלָיו לְאִשֶׁר הוּא לֹו יִתְּנֶנּוּ בְיוֹם אֲשַׁמְתּוֹ: 6  
и-петину-своју нека-дода онем поврх-тога; је чије-то онем на-дан нека-да је кривице-своје.  
[H2549](#) [H3254](#) [H1931](#) [H5414](#) [H3117](#) [H0819](#)



אֶל-	הַדֶּשֶׁן	אֶת-	וְהוֹצִיא	אֲחֵרִים	בְּנֵי־	וְלָבַשׁ	בְּנֵי־	אֶת-	וּפָשַׁט	11
—	пепео	—	и-изнесе	друге	хаљине	и-обуче	хаљине-своје	—	И-свуче	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1880</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0312</a>		<a href="#">H3847</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6584</a>	

מְחוּץ לַמִּחֲנֶה אֶל- מְקוֹם טָהוֹר:  
изван тавора на чисто. место  
[H2351](#) [H4264](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2889](#)

Potom neka svuče haljine svoje i obuče druge haljine, i neka iznese pepeo napolje iz logora na čisto mesto.

הַכֹּהֵן	עָלֶיהָ	וּבֵעֵר	תִּכְבֶּה	לֹא	בּוֹ	תִּוְקַד-	הַמִּזְבֵּחַ	עַל-	וְהָאֵשׁ	12
свештеник	на-њу	и-ложи	гасне;	нека-не	на-њему,	нека-гори	олтару	на	А-ватра	
<a href="#">H3548</a>			<a href="#">H3518</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3344</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H0784</a>	

עֵצִים בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר וְעֵרָךְ עָלֶיהָ הָעֵלָה וְהִקְטִיר עָלֶיהָ חֶלְבֵי הַשֶּׁלֶמִים:  
дрва свако-јутро, ујутру, и-сложи на-њу паљеницу и-спали на-њој лој захвалница.  
[H6086](#) [H1242](#) [H1242](#) [H8002](#) [H2459](#)

A oganj što je na oltaru neka gori na njemu, neka se ne gasi, nego neka sveštenik loži na oganj drva svako jutro, i neka namešta na nj žrtvu paljenicu, i neka pali na njemu salo od žrtava zahvalnih.

אֵשׁ	תָּמִיד	תִּוְקַד	עַל-	הַמִּזְבֵּחַ	לֹא	תִּכְבֶּה:	ס		13
Ватра	непрестано	нека-гори	на	олтару,	нека-не	гасне.	(одељак)		
<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H8548</a>	<a href="#">H3344</a>		<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3518</a>			

Oganj neka jednako gori na oltaru, neka se ne gasi.

וְזֹאת	תּוֹרַת	הַמִּנְחָה	תִּקְרַב	אֲתָהּ	בְּנֵי-	אֲהָרֹן	לִפְנֵי	יְהוָה	14
А-ово	je-закон	о-жртвеном-дару:	принесу	га	синови	Аронови	пред	Господом	
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3068</a>	

אֶל- פְּנֵי הַמִּזְבֵּחַ:  
пред лицем олтару.  
[H0413](#) [H6440](#) [H4196](#)

A ovo je zakon za dar: sinovi Aronovi neka ga prinose Gospodu pred oltarom.

וְהָרִים	מִמֶּנּוּ	בְּקִמְצוֹ	מִסֵּלֶת	הַמִּנְחָה	וּמִשְׁמֶנֶה	וְאֵת	כָּל-	15
И-узме	од-њего	шаку-своју	од-брашна	жртвеног-дара	и-од-уља-његовог	и	сав	
		<a href="#">H7062</a>	<a href="#">H5560</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	

הַלְבֵנָה אֲשֶׁר עַל- הַמִּנְחָה וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ רִיחַ נִיחֹחַ אֲזָכְרָתָהּ  
тамјан који-је на жртвеном-дару и-спали на-олтару мирис угодни, спомен-њен  
[H3828](#) [H4503](#) [H4196](#) [H7381](#) [H5207](#) [H0234](#)

לִיהוָה:  
Господу.  
[H3068](#)

Uzevši šaku belog brašna i ulja od dara i sav kad koji bude na daru, neka zapali na oltaru spomen njegov na ugodni miris Gospodu.

וְהִנּוֹתָרְתָּ	מִמֶּנּוּ	יֹאכְלוּ	אֲהָרֹן	וּבְנָיו	מִצּוֹת	תֹּאכְלוּ	בְּמְקוֹם	16
А-остатак	од-њего	нека-једу	Арон	и-синови-његови;	бесквасцно	нека-се-једу	на-месту	
<a href="#">H3498</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0175</a>		<a href="#">H4682</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H4725</a>	

קָדֵשׁ בְּחֻצֵּי אֹהֶל- מוֹעֵד יֹאכְלוּהָ:  
светом, у-дворишту шатора састанка нека-га-једу.  
[H6918](#) [H0168](#) [H4150](#) [H0398](#)

A šta preteče, neka jede Aron i sinovi njegovi; neka se jede bez kvasca na svetom mestu; u tremu šatora od sastanka neka jedu.





Svako muško između sveštenika neka to jede; svetinja je nad svetinjama.

מוֹעֵד	אֶהָל	אֶל-	מִדְּמָה	וּבָא	אֲשֶׁר	חַטָּאת	וְכֹל-	30
састанка	шатор	у	од-крви-њене	се-унесе	од-које	окајница	А-свака	
<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H0935</a>			<a href="#">H3605</a>	

פ	תִּשְׂרֹף:	בְּאֵשׁ	תֹּאכֵל	לֹא	בְּקֹדֶשׁ	לְכַפֵּר	
(одељак)	нека-се-спали.	у-ватри	једе-се;	не	у-Светињи	ради-помирења	
	<a href="#">H8313</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6944</a>		

Ali nijedna žrtva za greh, od koje se unese krv u šator od sastanka da se učini očišćenje od greha u svetinji, neka se ne jede, nego neka se ognjem sažeže.